

D	Bluetooth Sound System
NL	Bluetooth geluidstelsysteem
F	Chaîne hi-fi avec Bluetooth
E	Sistema de sonido bluetooth
I	Sistema audio Bluetooth
GB	Bluetooth Sound System
PL	System dźwiękowy Bluetooth
H	Bluetooth hangrendszer
UA	Акустична система Bluetooth
RUS	Звуковая система Bluetooth

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	10
Mode d'emploi	15
Instrucciones de servicio	20
Istruzioni per l'uso	25
Instruction Manual	30
Instrukcja obsługi/Gwarancja	34
Használati utasítás	39
Інструкція з експлуатації	43
Руководство по эксплуатации	48

D NL F E I GB PL H UA RUS

BLUETOOTH SOUND SYSTEM

BSS 4830

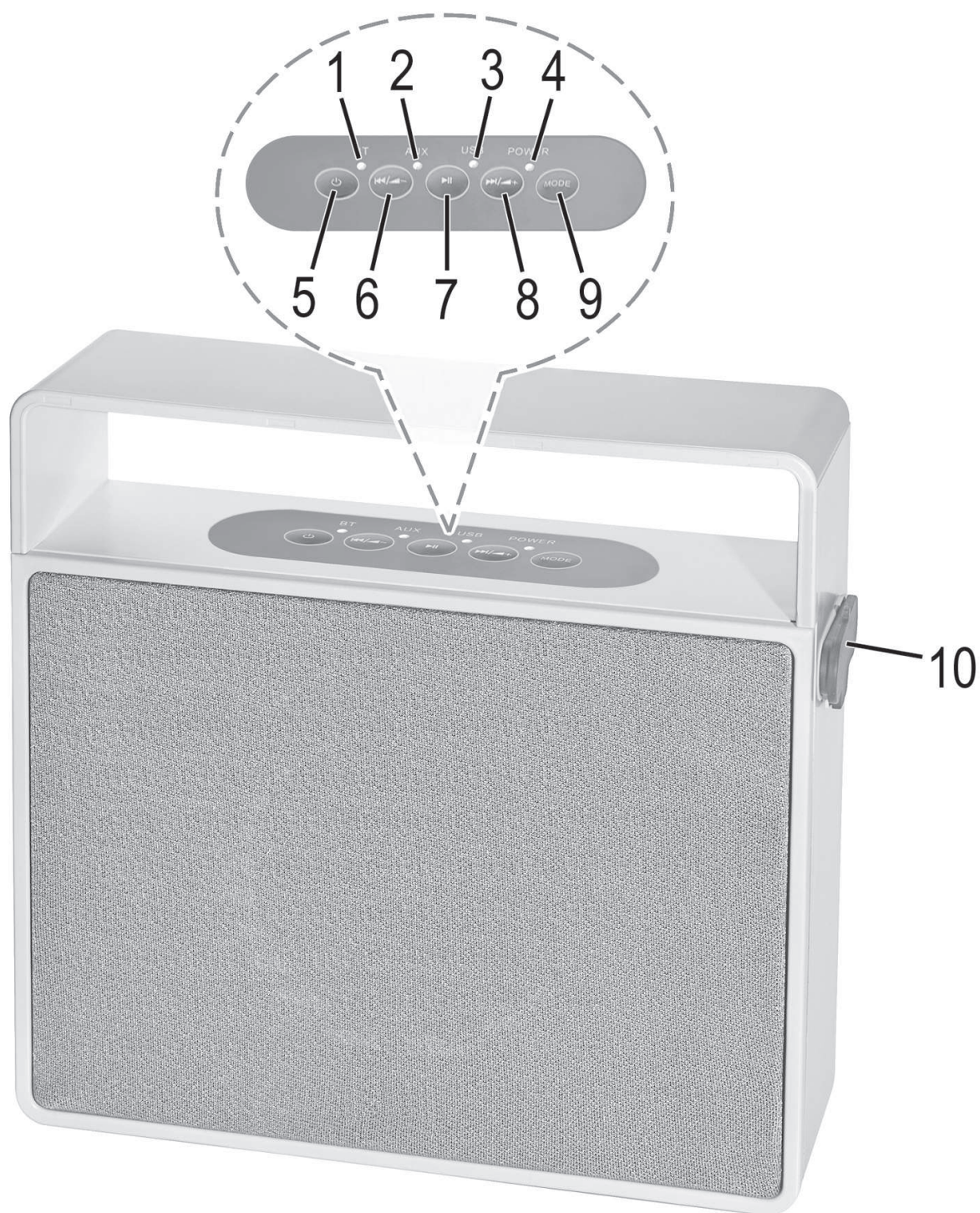


AEG
perfekt in form und funktion

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



34 Język polski

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach)
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skręcony, zaczepony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka poślizgnięcia.
- Zasilanie jest odpowiednie do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach
- Podłączyć kabel zasilający wyłącznie do odpowiednio zainstalowanego gniazdka. Sprawdzić, czy dane napięcie pasuje do napięcia na gniazdku. Również sprawdzać, czy natężenie na wyjściu oraz bieguny zasilania pasują do parametrów dot. zasilania podanych na podłączonym urządzeniu.
- Nie dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami!
- Wtyczka zasilająca musi być zawsze łatwo dostępna.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazon z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjalistom z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Aby uniknąć niebezpieczeństw, uszkodzony kabel zasilający należy wymienić na kabel tego samego rodzaju wyłączone u producenta, w serwisie konsumenckim lub u osoby z podobnymi kwalifikacjami.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, odłączyć kabel zasilania i wyjąć baterie.
- Nie narażać wbudowanej baterii na silne uderzenia lub naciski.

Poniższe symbole znajdują się na urządzeniu i oznaczają:



Symbol błyskawicy ostrzega użytkownika przed niebezpiecznie wysokimi napięciami wewnątrz.



Symbol wykrzyknika wskazuje ważne instrukcje lub uwagi dotyczące konserwacji w dołączonych instrukcjach.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Wskaźnik świetlny BT
- 2 Wskaźnik świetlny AUX
- 3 Wskaźnik świetlny USB
- 4 Wskaźnik świetlny POWER
- 5 Przycisk 
- 6 Przycisk 
- 7 Przycisk 

- 8 Przycisk 
- 9 Przycisk MODE
- 10 Przykrywką gumowana
pod tą przykrywką znajdują się następujące połączenia:
 - Port USB typ A do odtwarzania muzyki
 - Wejście AUX
 - Mikro-B USB + kontrolka ładowania baterii

Zestaw

- 1x System dźwiękowy Bluetooth
- 1x Kabel ładowarki (typ A USB na micro B USB)
- 1x Adapter AC (z wejściem A USB do podłączania kabla ładowarki)
- 1x Instrukcje obsługi

Pierwsze użycie urządzenia/ wprowadzenie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia. Odpowiednia będzie sucha, pozioma i nieśliska powierzchnia.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowiedzione.
- Zdjąć warstwę ochronną z urządzenia, o ile jest.

Ładowanie wbudowanej baterii

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, najpierw należy naładować wbudowaną baterię/akumulator. Doładować baterię zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Otworzyć przykrywkę gumowaną (10).
2. Kabel ładowarki podłączyć do portu micro B USB pod przykrywką gumowaną (10) oraz do zasilacza. Zasilacz podłączyć do prawidłowo zamontowanego gniazdka sieciowego. Wskaźnik świetlny zapali się na czerwono, a bateria ładuje się.
3. Z chwilą całkowitego naładowania baterii/akumulatora zaświeci się na pomarańczowo kontrolka pod gniazdkiem USB ładowarki.
4. Zasilacz odłączyć od sieci zasilania i odłączyć kabel ładowarki od urządzenia.
5. Następnie założyć przykrywkę gumowaną z powrotem na swoje miejsce.

UWAGA:

Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas ładowania.

WSKAZÓWKA:

- Czas ładowania różni się zależnie od wykorzystania baterii.
- W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator/baterię urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 6 do 12 tygodni. Bateria stale rozładowuje się, kiedy jest wyłączona.

WSKAZÓWKA:

- Gdy akumulator/bateria jest już prawie całkowicie rozładowana, co pewien czas słychać sygnał ostrzegawczy.

Ogólne funkcjonowanie

Włączanie/wyłączanie urządzenia (5)

- Włączyć urządzenie przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku . Urządzenie uruchomi się w trybie BT.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk .

Głośność

Nacisnąć i przytrzymać przycisk  (6) lub przycisk  (8), aby ustawić głośność na żądanym poziomie.

Ustawienia dźwięku

W razie potrzeby można zmienić ustawienie EQ urządzenia odtwarzającego w celu uzyskania najwyższej jakości dźwięku.

Odtwarzanie plików muzycznych

Są trzy sposoby odtwarzania własnych plików muzycznych w urządzeniu: przez połączenie kablów, bezprzewodowo przez Bluetooth, oraz poprzez port USB.

Połączenie kablów (Brak kabla w zestawie)

1. Zdjąć przykrywkę gumowaną (10).
2. Podłączyć kabel stereo RCA 3,5 mm do zewnętrznego źródła dźwięku. W razie konieczności użyć odpowiedniej przejściówki (nie jest dołączona).
3. Podłączyć drugi koniec kabla do gniazda AUX-IN tego urządzenia.
4. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk MODE (9), aż zaświeci się kontrolka AUX (2).
5. Rozpocznij odtwarzanie za pomocą źródła dźwięku. Dźwięk będzie odtwarzany przez głośnik.
6. Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika zewnętrznego źródła dźwięku.

W normalnych warunkach przykrywką gumowaną powinna prawidłowo założona na swoim miejscu w urządzeniu.

WSKAZÓWKA:

O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

Bezprzewodowo przez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radio-wej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM [Industrial (przemysłowe), Scientific (naukowe) i Medical (medyczne)]. Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci

36 Język polski

WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.

Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (ang. Advanced Audio Distribution Profile; profil zaawansowanej dystrybucji audio) i jest wyposażone w funkcję odtwarzacza muzycznego, można także bezprzewodowo przesyłać do niego pliki muzyczne. Profil A2DP jest profilem Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji sygnały dźwięku stereo są przysyłane bezprzewodowo między urządzeniem odtwarzającym (źródło), a urządzeniem odbierającym. Aby mieć możliwość zdalnego sterowania, urządzenie odtwarzające musi obsługiwać profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol Profile).

Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

• Logowanie urządzeń (parowanie)

Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Przyciskiem MODE wybrać tryb Bluetooth. Urządzenie wyda kilkakrotnie sygnał dźwiękowy, a kontrolka BT (1) zamiga na niebiesko. Oznacza to, że urządzenie jest w trybie parowania.
3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „AEG BSS 4830”.

i WSKAZÓWKA:

- Do głośnika można podłączyć tylko jedno urządzenie odtwarzające. Jeśli głośnik jest już podłączony do urządzenia odtwarzającego, nie pojawi się w menu wyboru BT.
- W razie problemów z podłączaniem urządzeń: Naciśnąć przycisk ► (7) przez ok. 3 sekundy, aby ponownie włączyć tryb parowania w urządzeniu. Teraz ponownie spróbować połączyć urządzenie.
- Jeśli w ciągu ok. 5 minut nie zostanie rozpoznane żadne urządzenie zgodne Bluetooth, urządzenie automatycznie przełączy się do trybu czuwania standby.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000”; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Kiedy parowanie udało się, usłyszeć można sygnał beep, a wskaźnik (1) zapala się na niebiesko.

Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika odtwarzacza. O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

i WSKAZÓWKA:

- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAROWANIE), aby połączyć urządzenie.
- W razie problemów z parowaniem urządzenia do odtwarzania, wyłączyć funkcję WiFi- / oraz danych mobilnych w urządzeniu do odtwarzania.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.
- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.
- Aby możliwe było przysyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Z głośnika nie będzie emitowany żaden dźwięk. Po zakończeniu rozmowy oba urządzenia ponownie połączą się i odtwarzanie będzie kontynuowane.

Port USB

Urządzenie to wyprodukowano zgodnie z bieżącym poziomem technologii w sektorze USB. Jednak wielkie zróżnicowanie przeróżnych nośników pamięci USB, oferowanych dzisiaj uniemożliwia nam zagwarantowanie pełnej kompatybilności ze wszystkimi nośnikami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą pojawić się problemy z odtwarzaniem z nośnika pamięci USB. **Nie** oznacza to nieprawidłowego działania urządzenia.

1. Otworzyć przykrywą gumowaną (10).
2. Kilkakrotnie naciśnąć przycisk MODE (9) aż do chwili, gdy zaświeci się kontrolka USB (3).
3. Podłączyć bezpośrednio nośnik pamięci USB. Następnie zaczyna się odtwarzanie.

Sprawdzić w rozdziale „Opis przycisków operacyjnych USB / Bluetooth” w celu obsługi.

W normalnych warunkach przykrywka gumowana powinna prawidłowo założona na swoim miejscu w urządzeniu.

i WSKAZÓWKA:

- Zawsze podłączać nośnik pamięci USB **bezpośrednio** do portu USB, aby uniknąć problemów.
- Ten port USB **nie może** być użyty, aby doładowywać urządzenia zewnętrzne.

△ UWAGA:

Przed wyjęciem nośnika pamięci USB użyć przycisku MODE, aby przełączyć urządzenie do innego trybu.

Opis przycisków operacyjnych USB / Bluetooth

▶ II (7)

- Nacisnąć szybko przycisk, aby przerwać odtwarzanie. Ponowne naciśnięcie przycisku to wznowienie odtwarzania z tego samego miejsca.

i WSKAZÓWKA: Odtwarzanie muzyki z Bluetooth

Urządzenie odtwarzające musi obsługiwać tę funkcję. Zależnie od urządzenia może być konieczne wcześniejsze uruchomienie muzycznych aplikacji na urządzeniu odtwarzającym.

- Trzymać przycisk wciśnięty, aby rozłączyć istniejące połączenie Bluetooth lub ręcznie aktywować tryb parowania.

⏮ (6)

Nacisnąć raz = (tylko tryb Bluetooth) zaczyna bieżący utwór ponownie od początku.

Nacisnąć dwa razy = Przeskakuje do poprzedniego utworu.

Nacisnąć trzy razy = Odtwarza poprzedni utwór, itp.

⏭ (8)

Można użyć tego przycisku, aby przeskoczyć do następnego lub jeszcze następnego utworu, itp.

Czyszczenie

△ UWAGA:

Nigdy nie wkładać urządzenia do wody.

- Odłączyć od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką bez detergentów.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie ulega awarii i „zawiesza się”	Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski przez okres ok. 3 sekund w celu zresetowania urządzenia.
Nie można włączyć głośnika	Rozładowany akumulator/ bateria	Naładować akumulator/ baterię (⇒ strona 35)
Brak sygnału dźwiękowego w przypadku połączenia Bluetooth.	Głośnik nie został sparowany ze źródłem dźwięku.	Sprawdź, czy nawiązano połączenie. W razie konieczności sparuj ponownie głośnik ze źródłem dźwięku.
	Zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ głośność głośnika. Zwiększ głośność źródła dźwięku.
Nie można podłączyć głośnika.	Parowanie nie działa.	Sprawdź, czy źródło dźwięku obsługuje protokół A2DP.
	Źródło dźwięku jest wyłączone.	Włącz źródło dźwięku.
	Funkcja Bluetooth źródła dźwięku jest wyłączona.	Włącz funkcję Bluetooth źródła dźwięku.
	Dana wersja Bluetooth nie jest obsługiwana.	Użyj innego urządzenia odtwarzającego.

Dane techniczne

Model: BSS 4830

Zasilanie bateryjne: 3,7 V, 2400 mAh, Czas ładowania baterii litowo-jonowej

Czas ładowania: ok. 5 h

Czas pracy: ok. 6-8 h

Klasa ochronności: III

Waga netto: ok. 1,12 kg

Adapter AC

Klasa ochrony: II

Wejście: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz

Wyjście: DC 5 V

Bluetooth

Obsługiwany standard Bluetooth: V2.1 + EDR

Zakres: ok. 10-15 metrów

Częstotliwość transmisji: 2.4 GHz

Protokoły: A2DP, AVRCP

38 Język polski

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Usuwanie baterii



Urządzenie posiada baterie z możliwością doładowania. Zużyte baterie oraz akumulatory nie są częścią odpadów gospodarstwa domowego. Baterie / akumulatory należy usunąć przed przekazaniem produktu do miejsca utylizacji odpadów. Należy w tym celu skontaktować się z wykwalifikowanymi specjalistami.

Ochrona środowiska



Pod koniec użytkowania nie wolno wyrzucać urządzenia z odpadami gospodarstwa domowego. Należy odnieść je do oficjalnego punktu zbiórki celem recyklingu. Dzięki temu wspomagają Państwo ochronę środowiska.